

# Sierra

La superficie vissuta imprime un segno caldo e raffinato. È l'anima chic-retro di una collezione che combina usura ed eleganza, storia e materia.

Romantiche imperfezioni per ambienti contemporanei dal retrogusto vintage.

 **LAFAZENZA**  
CERAMICA

be  Italian dal 1874





Sierra



---

MU.SIERRA B

---

SIERRA 100B

---

TOR.SIERRA 50B

The lived surface leaves a warm and refined mark. It is the chic-retrò soul of a collection that combines wear and tear with elegance, history with texture. Romantic imperfections for contemporary settings with a vintage aftertaste.

L'aspect vécu de sa surface transmet chaleur et raffinement. C'est l'âme chic-rétro d'une collection qui sait allier la patine du temps et l'élégance, l'histoire et la matière. Des imperfections aux accents romantiques pour des intérieurs contemporains aux souvenirs vintage.

Die leicht abgenutzte Oberfläche hat eine warme und raffinierte Wirkung. Die nostalgisch-schicke Seele einer Kollektion, die Verschleiß und Eleganz, Geschichte und Materie verbindet. Romantische Imperfektion für Wohnräume von heute mit einem Hauch von Vintage.

La superficie experimentada imprime su huella cálida y refinada. El alma elegante y retro de una colección que une desgaste y elegancia, historia y materia. Imperfecciones románticas para ambientes contemporáneos que se caracterizan por tener un estilo vintage.

Нарочито состаренная поверхность имеет теплый и изысканный вид. Это душа в стиле шик-ретро коллекции, сочетающей опыт и элегантность, историю и материю. Романтические несовершенства для современных интерьеров с винтажным послевкусием.

Zaživljene površine daju prostoru znak topline i profinjenosti. To je retro-chic duša zbirke koja kombinira istrošenost i eleganciju, povijest i materiju. Romantične nesavršenosti za suvremene ambijente s okusom vintage.

仿旧表面带来温暖而精致的效果。该系列的典雅再现风格将仿古与典雅、历史与材料完美结合。不完美的浪漫感，适合当代复古环境。



# Sierra

---

MU.SIERRA B,

---

SIERRA 100B,

---

TOR.SIERRA 50B



# Sierra

SIERRA 161N







# Sierra

---

SIERRA 161N







# Sierra

---

SIERRA 161N

# Sierra

---

SIERRA 161G

---

SIERRA 161W









# Sierra

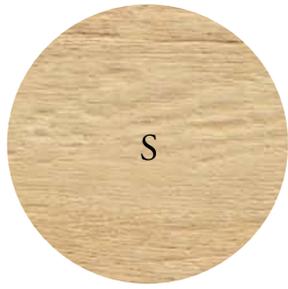
---

SIERRA 161G



B

beige



S

sabbia



T

marrone



W

bianco



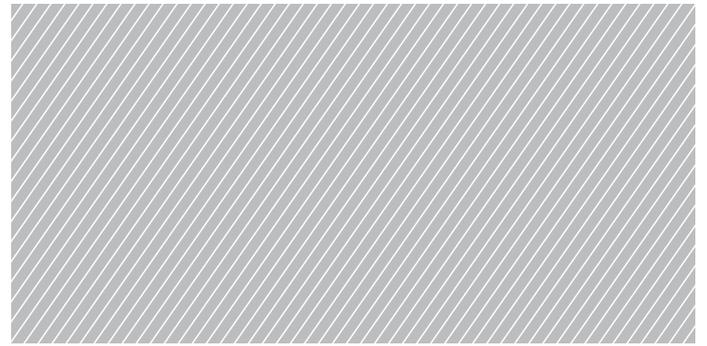
G

grigio



N

nero



50x100 / 20"x40"



16,5x100 / 6.5"x40"

**GRES  
PORCELLANATO  
SMALTATO**

GLAZED PORCELAIN TILES  
GRÈS CÉRAMÉ ÉMAILLÉ  
GLASIERTES FEINSTEINZEUG  
PORCELÁNICO ESMALTADO  
КЕРАМОГРАНИТ ГЛАЗУРОВАННЫЙ  
PORCULANSKO-KAMENE PLOČICE GLAZIRANE  
上釉仿石瓷砖

**COLORI**

COLOURS  
COLORIS  
FARBEN  
COLORI  
ЦВЕТА  
BOJE  
颜色

**FORMATI**

SIZES  
FORMATS  
FORMATE  
FORMATOS  
ФОРМАТЫ  
FORMATI  
版型

SUGGESTED APPLICATIONS  
DESTINATION  
ANWENDUNGSBEREICH  
LUGAR DE EMPLEO  
ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ  
KRAJNJA NAMJENA  
用途

## DESTINAZIONI D'USO



abitazioni

DOMESTIC PURPOSE  
HABITATION  
WOHNBEREICH  
HABITACIÓN  
ЖИЛОЕ ПОМЕЩЕНИЕ  
STANOVANJE  
住宅



commerciale  
leggero

TILES FOR LIGHT COMMERCIAL TRAFFIC AREA  
PASSAGE LÉGER  
GEWERBLICHEN BEREICH  
PEQUEÑA SUPERFICIE COMERCIAL  
ТОРГОВОЕ ПОМЕЩЕНИЕ С ЛЕГКОЙ НАГРУЗКОЙ  
MALE TRGOVINE  
低流量商业



esterni

OUTDOOR FLOOR  
EXTÉRIEUR  
AUSSENBEREICH  
EXTERIOR  
НАРУЖНЫЕ ЧАСТИ  
VANJSKI PROSTORI  
户外

INDICATIONS FOR USE  
INSTRUCTIONS D'UTILISATION  
ANWENDUNGSBEREICH  
INDICACIONES DE USO  
УКАЗАНИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ  
UPUTE O KORIŠTENJU  
使用说明

## INDICAZIONI D'USO



pavimento

FLOOR TILES  
SOL  
BODEN  
PISO  
ПОЛ  
PODOVI  
地板



rivestimento

WALL TILES  
REVÊTEMENT  
WAND  
REVESTIMIENTO  
ОБЛИЦОВКА  
ZIDovi  
墙面

TIPOLOGY OF GLAZE  
TYPOLOGIE D'EMAIL  
TYPOLOGIE DER GLASUR  
TIPOLOGÍA DE ESMALTE  
ТИПОЛОГИЯ ЭМАЛИ  
TIPOLOGIJA EMAJLA  
釉料类型

## TIPOLOGIA DI SMALTO



smalto semilucido

SEMI-GLOSSY GLAZE  
EMAIL SEMI-BRILLANT  
HALBGLÄNZENDE GLASUR  
ESMALTE SEMI-BRILLANTE  
ПОЛУГЛЯНЦЕВАЯ ГЛАЗУРЬ  
EMAJLIRANE POLUSJAJNE  
半高光釉

SURFACE FINISH  
FINITION SUPERFICIELLE  
OBERFLÄCHEN  
ACABADO SUPERFICIAL  
ПОВЕРХНОСТНАЯ ОТДЕЛКА  
POVRŠINSKA DOVRŠENJA  
表面处理

## FINITURA SUPERFICIALE



strutturato

SLATE CUT  
STRUCTURÉ  
STRUKTURIERT  
ESTRUCTURADO  
СТРУКТУРИРОВАННЫЙ  
STRUKTURIRANE  
结构式

EDGE  
BORD  
RAND  
BORDE  
КРОМКА  
RUB  
边缘

## BORDO



rettificato  
monocalibro

MONOCALIBER, RECTIFIED  
RECTIFIÉ MONOCALIBRE  
RETIFFIZIERT MONOKALIBER  
RECTIFICADO MONOCALIBRE  
РЕКТИФИЦИРОВАННЫЙ МОНОКАЛИБР  
RETIFICIRANE MONOKALIBARSKE  
单尺寸研磨式

MODULAR  
MODULAIRE  
MODUL  
MODULAR  
МОДУЛЬНЫЙ  
MODULARNE  
模块式

## MODULARE



modulare 2mm

MODULAR 2 mm  
MODULAIRE 2 mm  
MODUL 2 mm  
MODULAR 2 mm  
МОДУЛЬНЫЙ 2 mm  
MODULARNE 2 mm  
模块式 2 mm

SHADE VARIATION  
VARIATION DE NUANCES  
SCHATTIERUNG  
DESTONALIZACIÓN  
РАЗБОС ЦВЕТОВОГО ТОНА  
GRADACIJA  
石质化

## STONALIZZAZIONE



COLOUR  
DEFINITION  
SYSTEM

# Sierra

## SIMBOLOGIA

SYMBOLS  
SYMBOLES  
SYMBOLE  
SÍMBOLOS  
СИСТЕМА СИМВОЛОВ  
SIMBOLI  
标识



SIERRA 100B  
50x100 - 20"x40"



SIERRA 161B  
16,5x100 - 6.5"x40"



MK.SIERRA B  
33x33 - 13"x13"



MU.SIERRA B  
16x50 - 6.3"x20"



SIERRA 100S  
50x100 - 20"x40"



SIERRA 161S  
16,5x100 - 6.5"x40"



SIERRA 161S KOR \*  
16,5x100 - 6.5"x40"



MK.SIERRA S  
33x33 - 13"x13"



MU.SIERRA S  
16x50 - 6.3"x20"

# Sierra

PAVIMENTI E RIVESTIMENTI  
FLOOR TILES AND WALL TILES  
SOL ET REVÊTEMENT  
BODENFLIESE UND WANDFLIESE  
PAVIMENTO Y REVESTIMIENTO  
НАПОЛЬНАЯ И ОБЛИЦОВОЧНАЯ ПЛИТКА  
RODOVI I ZIDOVİ  
地面与墙面

PORCELLANATO SMALTATO  
GLAZED PORCELAIN TILES  
GRÈS CÉRAME ÉMAILLÉ  
GLASIERTES FEINSTEINZEUG  
PORCELÁNICO ESMALTADO  
КЕРАМОГРАНИТ ГЛАЗУРОВАННЫЙ  
PORCULANSKO-KAMENE PLOČICE GLAZIRANE  
上釉仿石瓷砖



SIERRA 100T  
50x100 - 20"x40"



SIERRA 161T  
16,5x100 - 6.5"x40"



MK.SIERRA T  
33x33 - 13"x13"



MU.SIERRA T  
16x50 - 6.3"x20"



## Sierra

PAVIMENTI E RIVESTIMENTI  
FLOOR TILES AND WALL TILES  
SOL ET REVÊTEMENT  
BODENFLIESE UND WANDFLIESE  
PAVIMENTO Y REVESTIMIENTO  
НАПОЛЬНАЯ И ОБЛИЦОВОЧНАЯ ПЛИТКА  
RODOVI I ZIDNOVI  
地面与墙面

PORCELLANATO SMALTATO  
GLAZED PORCELAIN TILES  
GRÈS CÉRAME ÉMAILLE  
GLASIERTES FEINSTEINZEUG  
PORCELÁNICO ESMALTADO  
КЕРАМОГРАНИТ ГЛАЗУРОВАННЫЙ  
PORCULANSKO-KAMENE PLOČICE GLAZIRANE  
上釉仿石瓷砖



SIERRA 100W  
50x100 - 20"x40"



SIERRA 161W  
16,5x100 - 6.5"x40"



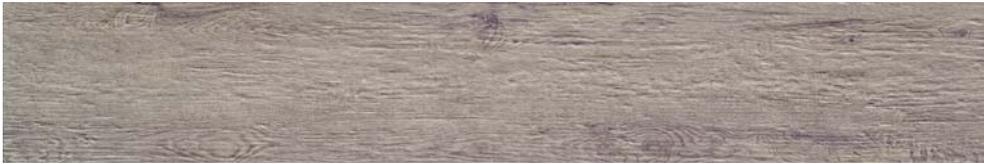
MK.SIERRA W  
33x33 - 13"x13"



MU.SIERRA W  
16x50 - 6.3"x20"



SIERRA 100G  
50x100 - 20"x40"



SIERRA 161G  
16,5x100 - 6.5"x40"



SIERRA 161G KOR \*  
16,5x100 - 6.5"x40"



MK.SIERRA G  
33x33 - 13"x13"



MU.SIERRA G  
16x50 - 6.3"x20"

# Sierra

PAVIMENTI E RIVESTIMENTI  
FLOOR TILES AND WALL TILES  
SOL ET REVÊTEMENT  
BODENFLIESE UND WANDFLIESE  
PAVIMENTO Y REVESTIMIENTO  
НАПОЛЬНАЯ И ОБЛИЦОВОЧНАЯ ПЛИТКА  
RODOVI I ZIDOVİ  
地面与墙面

PORCELLANATO SMALTATO  
GLAZED PORCELAIN TILES  
GRÈS CÉRAME ÉMAILLÉ  
GLASIERTES FEINSTEINZEUG  
PORCELÁNICO ESMALTADO  
КЕРАМОГРАНИТ ГЛАЗУРОВАННЫЙ  
PORCULANSKO-KAMENE PLOČICE GLAZIRANE  
上釉仿石瓷砖



SIERRA 100N  
50x100 - 20"x40"



SIERRA 161N  
16,5x100 - 6.5"x40"



MK.SIERRA N  
33x33 - 13"x13"



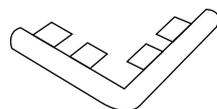
MU.SIERRA N  
16x50 - 6.3"x20"



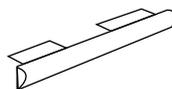
PAVIMENTI E RIVESTIMENTI  
FLOOR TILES AND WALL TILES  
SOL ET REVÊTEMENT  
BODENFLIESE UND WANDFLIESE  
PAVIMENTO Y REVESTIMIENTO  
НАПОЛЬНАЯ И ОБЛИЦОВОЧНАЯ ПЛИТКА  
PORCELANSKO-KAMENE PLOŠICE GLAZIRANE  
地面与墙面

PORCELLANATO SMALTATO  
GLAZED PORCELAIN TILES  
GRÈS CÉRAME ÉMAILLÉ  
GLASIERTES FEINSTEINZEUG  
PORCELÁNICO ESMALTADO  
КЕРАМОГРАНИТ ГЛАЗУРОВАННЫЙ  
PORCELANSKO-KAMENE PLOŠICE GLAZIRANE  
上釉仿石瓷砖

PEZZI SPECIALI



4x52x52 - 1.6"x20.5"x20.5"  
 ANG.SIERRA 50B  
 ANG.SIERRA 50S  
 ANG.SIERRA 50T  
 ANG.SIERRA 50W  
 ANG.SIERRA 50G  
 ANG.SIERRA 50N



4x50 - 1.6"x20"  
 TOR.SIERRA 50B  
 TOR.SIERRA 50S  
 TOR.SIERRA 50T  
 TOR.SIERRA 50W  
 TOR.SIERRA 50G  
 TOR.SIERRA 50N



8x50 - 3.1"x20"  
 SIERRA BT 50B  
 SIERRA BT 50S  
 SIERRA BT 50T  
 SIERRA BT 50W  
 SIERRA BT 50G  
 SIERRA BT 50N

TRIMS  
 PIÈCES SPÉCIALES  
 SONDERSTÜCKE  
 PIEZAS ESPECIALES  
 СПЕЦИАЛЬНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ  
 NARODNÍ DIJELOVI  
 特制件

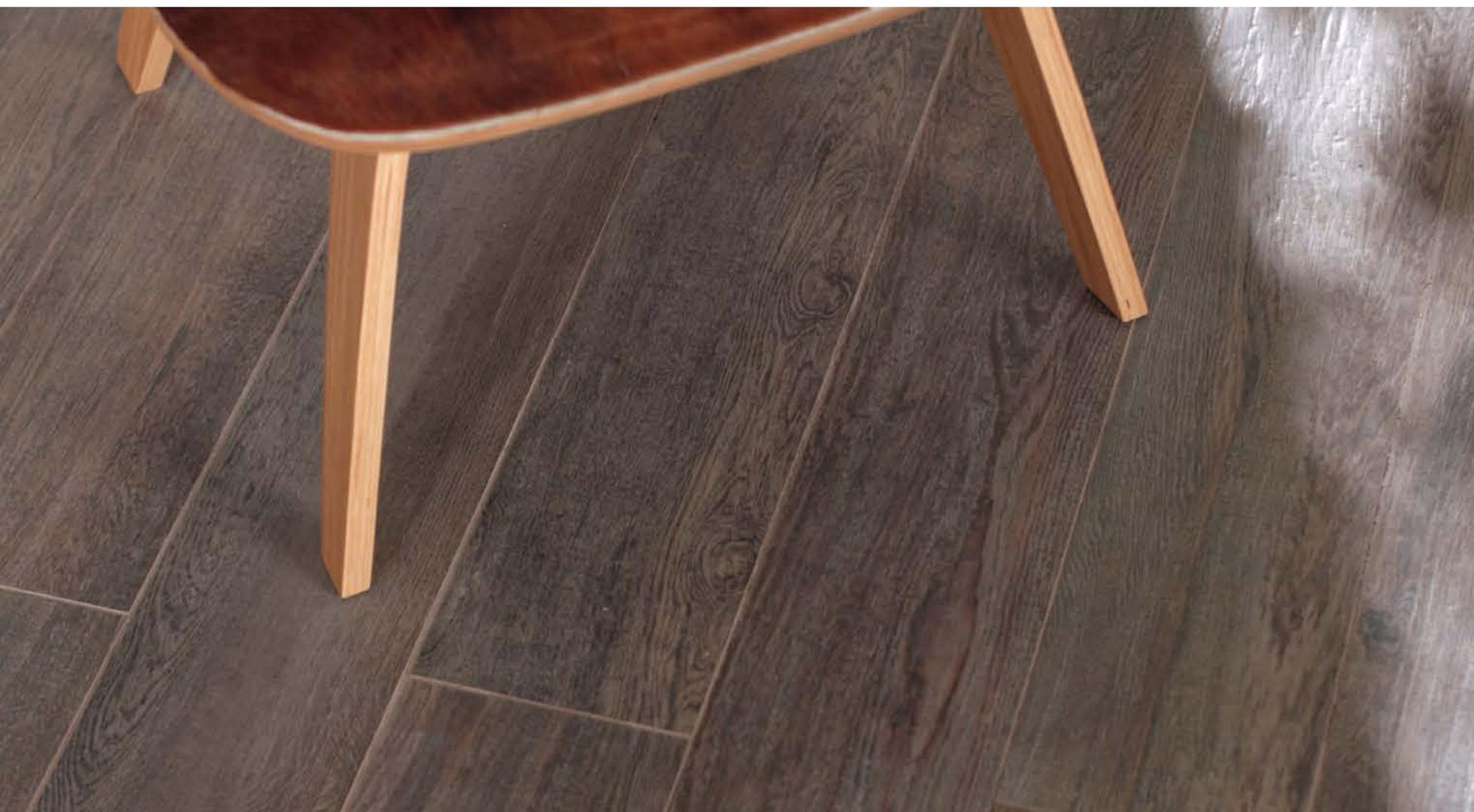
CARATTERISTICHE TECNICHE SPECIFICHE

M = Monocottura / Single fired tiles / Monocuisson / Einbrandfliesen / Monococión / Монокоттура / Jednokratno paljenje / 单次烧制

G = Gres porcellanato smaltato / Glazed porcelain tiles / Grès cérame émaillé / Glasiertes Feinsteinzeug / Porcelánico esmaltado  
 Керамогранит глазурованный / Porculansko-kamene pločice glazirane / 上釉仿石瓷砖

P = Full body porcelain tiles / Grès cérame pleine masse / Durchgefärbtes Feinsteinzeug / Gres Porcelánico a toda masa / Керамогранит полнотельный /  
 Porculansko-kamene pločice / 各种厚度的仿石瓷砖

PROGETTO	TIP	ARTICOLO	DIN 51130 (R)	DIN 51130 (R)	DIN 51097 (A+B+C)	ASTM C1028/96		BCR Rep.CEC 6/81		DM 14/6/89 n.236	
						n.a.	n.b.	g.a.	g.b.	c.a.	g.b.
SIERRA	G	SIERRA B	4	R9	A	> 0,7	> 0,6	> 0,4	> 0,4	> 0,4	> 0,4
		SIERRA S	4								
		SIERRA T	3								
		SIERRA W	4								
		SIERRA G	4								
		SIERRA N	3								



# Sierra



**La natura e la tecnologia si fondono per dar vita a un nuovo concetto di ceramica che mette al centro il rapporto tra l'uomo e l'ambiente; un binomio inscindibile per il conseguimento consapevole dei principi di eco-efficienza aziendale ed eco-compatibilità ambientale sigillato da importanti riconoscimenti.**

Nature and technology combine to give birth to a new concept in ceramic tiles which places the relationship between man and the environment at the centre; an inseparable combination for the conscious achievement of eco-efficient corporate principles as well as those of environmental eco-compatibility, sealed with important recognitions.

La nature et la technologie se fondent pour donner naissance à un nouveau concept de céramique qui met au centre le rapport entre l'homme et l'environnement; un binôme indissociable pour que les principes d'éco-efficience de l'entreprise et d'éco-compatibilité environnementale une fois acquis soient reconnus par d'importants labels.

Natur und Technik verbinden sich, um ein neues Konzept der Keramik zu schaffen, in dessen Mitte die Beziehung zwischen Mensch und Umwelt steht; eine untrennbare Zweisamkeit für die bewusste Durchführung der Prinzipien der ökologischen Effizienz auf Firmenebene und der Umweltverträglichkeit, die durch wichtige Anerkennungen besiegelt sind.

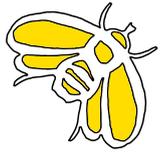
La naturaleza y la tecnología se funden para dar vida a un nuevo concepto de cerámica que subraya la relación entre el hombre y el ambiente; un binomio inseparable para alcanzar los principios de eco-eficiencia empresarial y eco-compatibilidad ambiental sellado por importantes reconocimientos.

Природа и технология слились воедино для воплощения новой концепции в керамике, ставящей в центр отношение между человеком и окружающей средой; неразрывный симбиоз для сознательного достижения принципов эффективного природосбережения и экологической совместимости, скрепленных значительными признаниями.

Priroda i tehnologija se spajaju u rađanju novog koncepta keramike što se usredotočuje na odnos čovjeka i okoliša; nerazdvojna kombinacija za svjesno ostvarivanje načela ekološke učinkovitosti poduzeća i ekološke kompatibilnosti, potvrđena značajnim priznanjima.

自然与技术结合，带来全新的陶瓷理念，以人与自然的关系为中心，落实企业生态效率和环境兼容性原则，获得多项重要认证。





COOPERATIVA  
CERAMICA  
D'IMOLA

COOPERATIVA  
CERAMICA  
D'IMOLA

Via V. Veneto, 13  
40026 Imola BO - Italia  
Tel.+ 39 0542 601601  
Fax+ 39 0542 31749  
ccimola.it

[lafaenzaceramica.it](http://lafaenzaceramica.it)  
[info@lafaenzaceramica.it](mailto:info@lafaenzaceramica.it)

Stampa Labanti e Nanni - Febbraio 2013



 **LAFENZA**  
CERAMICA

bece  Italian dal 1874

